

Regeln lokalisieren

🌐 Sprache: **Deutsch** · [English](#)

🔧 Regeln lokalisieren

Regelmeldungen übersetzbar machen – `BusinessException`, `InputRequiredException` und `MessageContext` mit Schlüsseln, Locale und Platzhaltern.

HOW-TO

ANWENDUNGSENTWICKLER

STAND: JUL 2026

GILT FÜR NUCLOS 4.2026.X

Auf dieser Seite

- [Überblick](#)
- [Der schnelle Weg](#)
- [Der optimale Weg](#)
- [Lokalisierung verhindern](#)
- [Meldungen parametrisieren](#)
- [Verwandte Seiten](#)

Überblick

Regelmeldungen an den Benutzer lassen sich seit v4.2025.15 **lokalisieren**. Unterstützung bieten die Klassen `BusinessException`, `InputRequiredException` und `MessageContext`. Übergib nach Möglichkeit immer eine **Locale** – sonst versucht Nuclos, das Nuclet über das Package zu ermitteln.

Der schnelle Weg

Für **statische Texte**: automatische Schlüsselerzeugung per Boolean-Flag `true`.

hier

```
throw new BusinessException(new DoNotTranslate(machineApi.getErrorMessage()));
```

Der optimale Weg

Vergib einen **festen, eindeutigen Lokalisierungsschlüssel**. So kannst du den Ausgangstext später ändern, ohne dass Übersetzungen komplett neu aufgebaut werden.

```
throw new BusinessException(new DoNotTranslate(machineApi.getErrorMessage()));
```

Lokalisierung verhindern

Text als `DoNotTranslate`-Objekt übergeben:

```
throw new BusinessException(new DoNotTranslate(machineApi.getErrorMessage()));
```

Meldungen parametrisieren

Dynamische Teile über `withArgs/withMessageArgs` – übersetzt wird nur das Template mit `{}`-Platzhaltern:

Verwandte Seiten

Lokalisierung

Übersicht.

[Öffnen](#)

Regelwerke

Regeln.

[Öffnen](#)

Unterstützende Klassen

Regel-API.

[Öffnen](#)